



# 生生相傳國際視聽有限公司

TEL-02-8662-6241 (代表號) FAX:02-8662-6243  
22246台北縣深坑鄉北深路一段32-7號1樓

## 生生相傳提供之各式翻譯設備之特色及差異性

<p><b>DIS 全新數位紅外線多國語言同步翻譯系統</b> IR傳輸波長 870奈米 模組頻率：完全符合IEC 61603-PART7國際標準規範 2-6MHz頻率範圍</p> <p>請勿遮蔽接收接收鏡面</p> <p>接收器及發射器可與BOSCH相容及共用</p> 	<ol style="list-style-type: none"><li>1.系統、聲音、穩定清晰</li><li>2.訊號傳送具方向性，可控制收訊限於場內範圍，具備保密效果</li><li>3.請勿遮蔽接收器之接收鏡面避免斷訊 (接收數位訊號)</li><li>4.系統價格因發射器多寡而浮動 (場地大需架設較多發射器使各角落收訊清晰)</li><li>5.同一場地內最多同時可使用8個頻道</li><li>6.同樓層不限系統套數</li></ol>
<p><b>DIS 紅外線多國語言同步翻譯系統</b> IR傳輸波長930奈米 模組頻率：完全符合IEC 60914國際標準規範 50kHz-2MHz頻率範圍</p> <p>請勿遮蔽接收接收鏡面</p> <p>接收器可與Philips舊款接收器 LBB3433相容及共用</p> 	<ol style="list-style-type: none"><li>1.系統、聲音、穩定清晰</li><li>2.訊號傳送具方向性，可控制收訊限於場內範圍，具備保密效果</li><li>3.請勿遮蔽接收器之接收球避免斷訊 (接收類比訊號)</li><li>4.系統價格因發射器多寡而浮動 (場地大需架設較多發射器使各角落收訊清晰)</li><li>5.因紅外線傳送，易受光害影響收訊品質</li><li>6.同一場地內最多同時可使用8個頻道</li><li>7.同樓層不限系統套數</li></ol>
<p><b>數位無線多國語言同步翻譯系統</b> 非麥克風、手機、收音機廣播電台頻帶</p> 	<ol style="list-style-type: none"><li>1.系統、聲音、穩定清晰</li><li>2.訊號傳送不具方向性；穿透力強，可調整功率，於會議室外具備監聽效果</li><li>3.同一場地內最多同時可使用6個頻道</li><li>4.同樓層或同區域最限定使用6頻道 (語言數影響系統數)</li><li>5.盡量避免手機來電前瞬間電波，所產生的極短暫影響 (會議中手機關機即可解決)</li></ol>
<p><b>攜帶式數位無線同步翻譯導覽設備</b> 非麥克風、手機、收音機廣播電台頻帶</p> 	<ol style="list-style-type: none"><li>1.聲音清晰</li><li>2.攜帶式發射機訊號傳送不具方向性，適合小空間或移動參訪使用</li><li>3.因發射功率小；移動式空間使用，較難掌握收訊品質</li><li>4.同一空間內最多同時可使用6個頻道</li><li>5.盡量避免手機來電前瞬間電波，所產生的極短暫影響 (會議中手機關機即可解決)</li></ol> 



## 生生相傳國際視聽有限公司

TEL-02-8662-6241 〈代表號〉 FAX:02-8662-6243

22246台北縣深坑鄉北深路一段32-7號1樓

### 生生相傳提供之 DIS 會議討論麥克風系統之差異性

<p><b>DIS 會議系統主機</b> 可連接麥克風管理控制器 MS 4000 〈最多兩台〉 <b>CU4010</b> 〈含主席機可連接100台〉 <b>CU4005</b> 〈含主席機可連接50台〉</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.主機可連接翻譯系統進行多語言國際會議</li><li>2.主席機可同時1~10支發言；列席機可同時1~6支發言</li><li>3.可連接場地PA連線</li></ol>
<p><b>DIS 列席機 DM4410</b></p> 	<ol style="list-style-type: none"><li>1.聲音、穩定清晰</li><li>2.鵝頸麥克風長36cm</li><li>3.等待發言時紅色光環閃爍；發言時紅色光環會亮起</li></ol>
<p><b>DIS 列席機 DM4010</b></p> 	<ol style="list-style-type: none"><li>1.聲音、穩定清晰</li><li>2.鵝頸麥克風長33cm</li><li>3.等待發言時紅色光環閃爍；發言時紅色光環會亮起</li></ol>



# 生生相傳國際視聽有限公司

TEL:02-8662-6241 (代表號) FAX:02-8662-6243

22246台北縣深坑鄉北深路一段32-7號1樓

錄音方式選擇：以 中 $\longleftrightarrow$ 英 翻譯進行之會議舉例 說明  
 每台DVD HD 錄音只能選擇一種錄音方式

時間點	大會議程語言	不分軌錄音方式 (有三種)						左右分軌錄音方式 (有三種)					
		只錄大會		只錄中文		只錄英文		英/中分軌		大會/中分軌		大會/英分軌	
		L	R	L	R	L	R	L英	R中	L大會	R中	L大會	R英
09:00~09:30	中文講者	Live中		Live		SI		SI	Live	Live中	Live中	Live中	SI英
09:30~10:20	英文講者	Live英		SI		Live		Live	SI	Live英	SI中	Live英	Live英
10:20~10:25	休息時間	—		—		—		—	—	—	—	—	—
10:45~11:50	中、英文講者業界圓桌論壇	Live中 Live英		Live SI		Live SI		Live SI	Live SI	Live中 Live英	Live中 SI中	Live中 Live英	Live英 SI英

Live 大會現場正在使用的語言  
 SI 翻譯員正在翻譯出的語言